

## Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi  
 Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso  
 Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja  
 Használati utasítás • Руководство по эксплуатации



- Ⓓ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- Ⓓ Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.
- Ⓔ Ce produit est seulement adapté à une utilisation dans les pièces correctement isolées, ou pour les utilisations occasionnelles.
- Ⓔ Este producto solo es adecuado para utilizarlo en habitaciones bien aisladas o para un uso ocasional.
- Ⓛ Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per l'uso occasionale.
- ⒼB This product is only suitable for well isolated rooms or for occasional use.
- Ⓔ Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.
- Ⓔ Ez a termék kizárólag jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmanként használható.
- Ⓔ Этот прибор пригоден только для хорошо изолированных комнат или для нечастого применения.



### KONVEKTOR HEIZUNG

Convector • Convecteur • Convector de calor  
 Sistema di riscaldamento con convettore • Convector Heater • Grzejnik konwekcyjny  
 Konvektor fűtőtest • Обогреватель конвекционный

**KH 3077 N**

## DEUTSCH

### Inhalt

Montage der Standfüße, Schalter.....	Seite	3
Bedienungsanleitung .....	Seite	4
Technische Daten .....	Seite	8
Garantie .....	Seite	8
Entsorgung.....	Seite	9

## NEDERLANDS

### Inhoud

Montage van de standvoeten, schakelaars.....	Pagina	3
Gebbruiksaanwijzing.....	Pagina	10
Technische gegevens .....	Pagina	14
Verwijdering.....	Pagina	14

## FRANÇAIS

### Sommaire

Montage du pied support, boutons.....	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	15
Données techniques .....	Page	19
Élimination.....	Page	19

## ESPAÑOL

### Indice

Montaje de los pies, interruptores.....	Página	3
Manual de instrucciones.....	Página	20
Datos técnicos.....	Página	24
Eliminación.....	Página	24

## ITALIANO

### Indice

Montaggio dei piedi, interruttori .....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso .....	Pagina	25
Dati tecnici.....	Pagina	29
Smaltimento .....	Pagina	29

## ENGLISH

### Contents

Installation of the Feet, Switches.....	Page	3
Instruction Manual.....	Page	30
Technical Data.....	Page	33
Disposal.....	Page	34

## JĘZYK POLSKI

### Spis treści

Montaż nóg, przełączniki .....	Strona	3
Instrukcja obsługi .....	Strona	35
Dane techniczne .....	Strona	39
Ogólne warunki gwarancji.....	Strona	39
Uzuwanie .....	Strona	39

## MAGYARUL

### Tartalom

Az álló lábak szerelése, kapcsolók.....	Oldal	3
Használati utasítás.....	Oldal	40
Műszaki adatok .....	Oldal	43
Selejtezés.....	Oldal	44

## РУССКИЙ

### Содержание

Монтаж ножек, переключатели .....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	45
Технические данные.....	стр.	49
Утилизация .....	стр.	49

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

MAGYARUL

РУССКИЙ

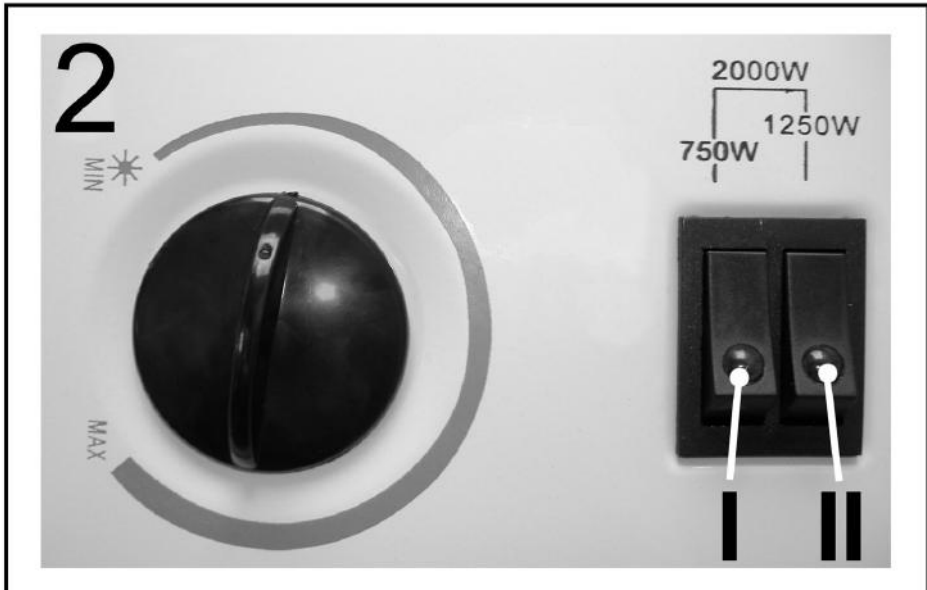
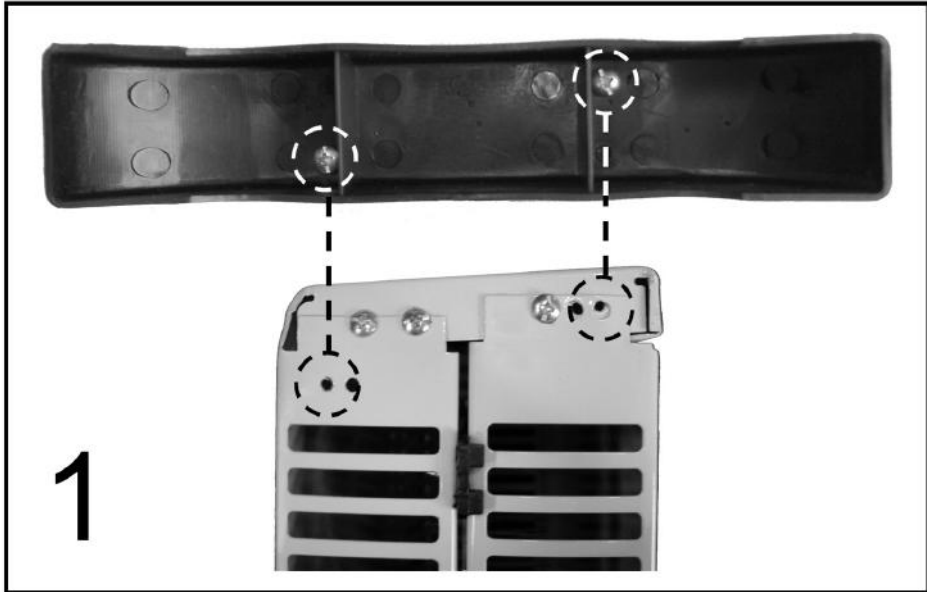
## Montage der Standfüße, Schalter

Montage van de standvoeten, schakelaars • Montage du pied support, boutons

Montaje de los pies, interruptores • Montaggio dei piedi, interruttori

Installation of the Feet, Switches • Montaż nóg, przełączniki

Az álló lábak szerelése, kapcsolók • Монтаж ножек, переключатели



## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

#### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

#### **WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Auf dem Produkt finden Sie folgendes Symbol mit Warncharakter:



### **WARNUNG: Nicht abdecken!**

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

#### **WARNUNG:**

### **Gefahr vor elektrischem Schlag!**

Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen. Bedienen Sie das Gerät nicht aus einer solchen Örtlichkeit heraus. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1,25 m ein.

 **WARNUNG:****Verbrennungsgefahr**

- Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und **Verbrennungen** verursachen. Vermeiden Sie Hautkontakt.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Die austretende Luft ist bis zu 110 °C heiß! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes spielen.

**Explosionsgefahr**

Im Inneren des Gerätes befinden sich glühend heiße Teile. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Umgebung von entzündbaren oder explosiven Flüssigkeiten oder Gasen!

 **ACHTUNG:**

- Es handelt sich um ein Zusatzheizgerät. Lassen Sie das Gerät nicht über Stunden unbeaufsichtigt. Verlassen Sie während des Betriebes nicht das Haus.

**Sicherheitsabstand**

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Halten Sie 1 m Sicherheitsabstand zu leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. ein.

**Beachten Sie die Gebrauchslage!**

- Benutzen Sie das Gerät nur in aufrechter Position.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wärmebeständige Fläche.
- Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass die Luft ungehindert ein- und ausströmen kann.

**Überhitzungsgefahr**

Beheizen Sie keine Räume mit weniger als 4 m<sup>3</sup> Rauminhalt.

- Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Rücksetzen der thermischen Abschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch eine externe Schaltvorrichtung gesteuert werden. Verwenden Sie daher keine Zeitschaltuhr oder einen vom Energieversorger regelmäßig geschalteten Stromkreis.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht auf dem Gerät liegt. Führen Sie es auf dem Boden und nach hinten vom Gerät weg.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und / oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### Montage der Standfüße

Beachten Sie dazu die Abbildung 1 von der Geräteunterseite.

- Schrauben Sie die beiden Füße mit den vier 15 mm Schrauben an.

#### **WARNUNG:**

Verwenden Sie dazu nur die beigelegten Schrauben von 15 mm Länge. Zu tief eingedrehte Schrauben (zu lange Schrauben) können das Gerät beschädigen oder zu einer Gefahr für Leib und Leben werden.

### Inbetriebnahme

- Achten Sie darauf, dass die Absicherung der Steckdose, an der Sie das Gerät betreiben wollen, mindestens 10 Ampere beträgt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine wärmebeständige, ebenen Fläche. Achten Sie auf ungehinderten Lufteintritt und -austritt.
- Der Abstand vom Luftauslassgitter zur nächsten Wand sollte 1 m betragen.
- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

### Funktionsschalter

Die Heizleistung wird durch die Schaltstufen bestimmt. Sie haben die Möglichkeit bis zu 3 Schaltstufen einzustellen, um die Heizleistung optimal zu nutzen:

Kippen Sie den Funktionsschalter I bzw. II. Die Kontrollleuchte im Schalter leuchtet (siehe Abb. 2).

Nur der Funktionsschalter I ist an = 750 W

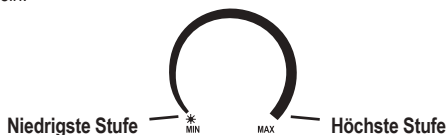
Nur der Funktionsschalter II ist an = 1250 W

Funktionsschalter I + II sind an = 2000 W

Die **Kontrollleuchte** leuchtet, wenn das Gerät heizt.

### Thermostat

Mit dem Temperaturregler stellen Sie die Raumtemperatur ein.



### Regelung der Raumtemperatur

1. Drehen Sie den Regler des Thermostaten auf höchste Stufe. Die Kontrollleuchte leuchtet.
2. Nachdem die gewünschte Raumtemperatur erreicht wurde, drehen Sie den Regler des Thermostaten langsam zurück, bis das Gerät ausschaltet (Kontrollleuchte erlischt).

#### **HINWEIS:**

Das Thermostat hält durch Ein- und Ausschalten des Gerätes die nun eingestellte Raumtemperatur konstant.

### Ausschalten

1. Drehen Sie das Thermostat auf **MIN** und bringen Sie die Funktionsschalter auf Aus-Position, um das Gerät auszuschalten.
2. Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.

### Überhitzungsschutz

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei Überhitzung das Gerät automatisch ausschaltet.
  - Schalten Sie den Funktionsschalter auf Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Ist das Gerät überhitzt?
  - Überprüfen Sie, ob die Zu- oder die Abluft zur Heizung blockiert ist. Beseitigen Sie ggf. die Blockade.
- Sollte der Überhitzungsschutz das Gerät nach kurzer Zeit wieder abschalten, liegt vermutlich ein Defekt vor.
  - Schalten Sie das Gerät wieder aus und trennen Sie es vom Netz.
  - Lassen Sie das Gerät von Ihrem Händler oder unserem Service überprüfen.

### Reinigung

#### **WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

**⚠ ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Staub auf dem Gerät wischen Sie mit einem trockenen Tuch ab.
- Zum Entfernen von Flecken kann ein angefeuchtetes Tuch (nicht nass) verwendet werden.

**Technische Daten**

Modell:..... KH 3077 N  
 Spannungsversorgung:..... 220 V–240 V~, 50 Hz  
 Leistungsaufnahme:..... 1800–2000 W  
 Schutzklasse:..... I  
 Nettogewicht:..... ca. 2,5 kg  
 Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

**Hinweis zur Richtlinienkonformität**

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät KH 3077 N in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

**Garantie****Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.  
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.  
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.  
 Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden.

Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

**Garantieabwicklung****24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche**

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

**www.sli24.de**

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.



Unser Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

### **Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!**

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

## **Entsorgung**

### **Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

 **OPMERKING:** Kenmerkt tips en informatie voor u.

### Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

#### **WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

## Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

U vindt het volgende symbool met een waarschuwing aard op het product:



### **WAARSCHUWING: Niet afdekken!**

Om oververhitting van het verwarmingstoestel te voorkomen, mag het verwarmingstoestel niet worden afgedekt.



### **WAARSCHUWING:**

### **Risico op elektrische schokken!**

Gebruik dit verwarmingstoestel niet dicht bij een bad, een douche of een zwembad. Gebruik het toestel niet op zo'n locatie. Handhaaf een veilige afstand van 1,25 m.

**⚠ WAARSCHUWING:****Gevaar voor brandwonden**

- Sommige onderdelen van het product kunnen zeer heet worden en **brandwonden** veroorzaken. Vermijd contact met de huid.
- U moet bijzonder voorzichtig zijn wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
- De uitstromende lucht bereikt een temperatuur tot 110 °C! Sta kinderen niet toe om zonder toezicht in de nabijheid van het toestel te spelen.

**Ontploffingsgevaar**

De binnenkant van het toestel bevat gloeiend hete onderdelen. Gebruik het toestel niet rond brandbare of explosieve vloeistoffen of gassen!

**⚠ LET OP:**

- Dit is een hulp-verwarmingstoestel. Laat het toestel niet meerdere uren zonder toezicht achter. Verlaat het huis niet terwijl het in gebruik is.

**Veiligheidsafstand**

- Het verwarmingstoestel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Handhaaf een veilige afstand van 1 m tot gemakkelijk ontvlambaar objecten zoals meubels, gordijnen, enz.

**Kies een geschikte gebruikslocatie!**

- Gebruik het apparaat uitsluitend in rechtopstaande positie.
- Plaatst u het apparaat op een vlakke, hittebestendige ondergrond.
- Plaats het toestel altijd op zodanige wijze zodat de lucht ongehinderd in en uit kan stromen.

 **LET OP:****Risico van oververhitting**

Verwarm geen kamers met een volume minder dan 4 m<sup>3</sup>.

- Om gevaar als gevolg van het onopzettelijk resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, dient het apparaat niet te worden gevoed via een externe vermogensschakelaar, zoals een timer, of te worden verbonden met een schakelaar van een elektrische groep die regelmatig in en uit wordt geschakeld.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet op het toestel ligt. Leg het over de vloer en via de achterkant van het toestel weg.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- Steek geen voorwerpen in het toestel.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt houden van het apparaat, tenzij ze te allen tijde onder toezicht staan.
- Kinderen vanaf de leeftijd van 3 en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen aan- en uitzetten als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat, en als ze de risico's hebben begrepen, mits het toestel is geplaatst en geïnstalleerd in de normale stand van gebruik.
- Kinderen vanaf de leeftijd van 3 en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet schoon te maken en/of gebruikersonderhoud uitvoeren.

- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

### Montage van de standvoeten

Let daarvoor op afbeelding 1 van de apparaatonderzijde.

- Schroef de beide standvoeten vast met de vier 15 mm lange schroeven.

#### WAARSCHUWING:

Gebruik daarvoor alleen de bijgeleverde schroeven van 15 mm lengte. Te diep ingedraaide schroeven (te lange schroeven) kunnen het apparaat beschadigen of een gevaar voor leven en welzijn vormen.

### Ingebruikname

- Let op dat de sterkte van de zekering voor het stopcontact waarop u het kachelkje aansluit, ten minste 10 Ampère bedraagt!
- Plaats het apparaat op een hittebestendig en vlak werkvlak. Let op een ongehinderde luchttoe en -afvoer.
- De afstand van het luchtuitlaatrooster tot de volgende muur dient 1 m te bedragen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.

### Functieschakelaar

Het verwarmingsvermogen wordt geregeld d.m.v. schakelstanden. U hebt de mogelijkheid, maximaal 3 schakelstanden in te stellen om het verwarmingsvermogen optimaal te benutten:

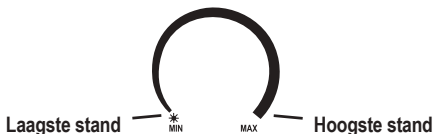
Kantel de functieschakelaar I of II. Het controlelampje in de schakelaar brandt (zie afb. 2).

- Alleen de functieschakelaar I is actief = 750 W
- Alleen de functieschakelaar II is actief = 1250 W
- De functieschakelaar I en II zijn actief = 2000 W

Het **controlelampje** brandt wanneer het apparaat verwarmt.

### Thermostaat

Met de temperatuurregelaar stelt u de kamertemperatuur in.



### Regeling van de ruimtetemperatuur

1. Draai de regelaar van de thermostaat op de hoogste stand. Het controlelampje brandt.
2. Zodra de gewenste kamertemperatuur is bereikt, draait u de regelaar langzaam terug totdat het apparaat uitschakelt (het controlelampje dooft).

#### OPMERKING:

Door het in- en uitschakelen van het apparaat houdt de thermostaat de kamertemperatuur nu constant.

### Uitschakelen

1. Draai de thermostaat naar **MIN** en zet de functieschakelaars in de uit-positie om het apparaat uit te schakelen.
2. Trek na gebruik de netstekker uit de contactdoos.

### Oververhittingsbeveiliging

- Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging (thermosensor) die het apparaat bij oververhitting automatisch uitschakelt.
  - Zet de functieschakelaar op "0" en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat ong. 10 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.
- Is het apparaat oververhit?
  - Controleer of de toevoerlucht naar of de afvoerlucht vanuit de convector geblokkeerd is. Verwijder een eventuele blokkade.
- Wanneer de oververhittingsbeveiliging het apparaat na korte tijd weer uitschakelt, is er vermoedelijk sprake van een defect.
  - Schakel in dat geval het apparaat weer uit en trek de stekker uit het stopcontact.
  - Laat het toestel door de verkoper of onze service controleren.

### Reiniging

#### WAARSCHUWING:

- Trek vóór de reiniging altijd de netstekker uit de contactdoos en wacht totdat het apparaat afgekoeld is.
- Dompel het apparaat nooit onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

**△ LET OP:**

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Veeg de stof op het toestel met een droge doek af.
- Een vochtige doek (geen natte) kan voor het verwijderen van vlekken worden gebruikt.

## Technische gegevens

Model:..... KH 3077 N  
 Spanningstoevoer:..... 220 V – 240 V~, 50 Hz  
 Opgenomen vermogen:..... 1800 – 2000 W  
 Beschermingsklasse:..... I  
 Nettogewicht: ..... ong. 2,5 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

## Verwijdering

### Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



#### AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



#### ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



#### NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- **Ne laissez jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



#### AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.  
Il y a risque d'étouffement !

## Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

Vous trouverez le symbole suivant accompagné d'un avertissement sur le produit :



### AVERTISSEMENT : Ne recouvrez pas !

Pour éviter toute surchauffe de l'appareil de chauffage, ne le recouvrez pas.



### AVERTISSEMENT :

### Risque de choc électrique !

N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un tel endroit. Maintenez une distance de sécurité d'1,25 m.

**⚠ AVERTISSEMENT :****Risque de brûlure**

- Certaines pièces du produit peuvent être très chaudes et causer des **brûlures**. Évitez tout contact avec la peau.
- Soyez particulièrement attentif lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.
- Le débit d'air atteint une température allant jusqu'à 110 °C !  
N'autorisez pas les enfants à jouer sans surveillance près de l'appareil.

**Risque d'explosion**

L'intérieur de l'appareil contient des composants chauds et rougeoyants. N'utilisez pas l'appareil près de liquides ou de gaz inflammables ou explosifs !

**⚠ ATTENTION :**

- Ceci est un appareil de chauffage auxiliaire. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant plusieurs heures. Ne quittez pas la maison lorsque vous utilisez l'appareil.

**Distance de sécurité**

- L'appareil de chauffage ne doit pas être directement placé au-dessous d'une prise murale.
- Gardez une distance de sécurité d'1 m par rapport aux objets facilement inflammables tels qu'un meuble, des rideaux, etc.

**Choisissez un endroit adapté pour l'utiliser !**

- N'utilisez l'appareil qu'en position debout.
- Placez l'appareil sur une surface plane résistant à la chaleur.
- Positionnez toujours l'appareil de manière à ce que l'air puisse circuler librement dans les deux sens.



## ATTENTION :

### Risque de surchauffe

Ne chauffez pas une pièce dont le volume est inférieur à 4 m<sup>3</sup>.

- Pour éviter un risque dû à une réinitialisation involontaire de la sécurité thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un appareil tiers, comme une minuterie, ou branché à un circuit qui est régulièrement allumé et éteint par praticité.
- Assurez-vous que le câble électrique ne repose pas sur l'appareil. Placez-le au sol vers l'arrière, loin de l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.
- N'introduisez aucun objet dans l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent se tenir éloignés de l'appareil, sauf s'ils sont surveillés à tout instant.
- Les enfants de 3 à 8 ans peuvent uniquement allumer et éteindre l'appareil s'ils sont surveillés, ou s'ils ont reçu des instructions sur la bonne utilisation de l'appareil, et s'ils ont compris les risques qui en résultent, à condition que l'appareil soit placé et installé dans sa position normale d'utilisation.
- Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas insérer la fiche dans la prise, ni nettoyer l'appareil ni/ou effectuer l'entretien par l'utilisateur.

- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.

### Montage du pied support

Consultez pour cela la fig. 1 du dessous de l'appareil.

- Fixez les pieds à l'aide des 4 vis de 15 mm.

#### **⚠ AVERTISSEMENT :**

N'utilisez pour cela que les vis de 15 mm de longueur livrée. Les vis trop enfoncées (trop longues) peuvent endommager l'appareil ou constituer un danger de mort.

### Avant la première utilisation

- Assurez-vous que la protection par fusible de la prise de courant que vous comptez utiliser, soit d'au moins 10 ampères !
- Placez l'appareil sur une surface plane et résistant à la chaleur. Veillez à ne pas obstruer l'entrée et la sortie d'air.
- La distance entre la grille de sortie d'air et le mur le plus proche doit être de 1 m.
- Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant en bon état.

### Sélecteur de fonctions

La puissance de chauffage dépend de la position de fonctionnement. Pour utiliser la production de chaleur de façon optimale, vous pouvez régler votre appareil sur 3 positions différentes :

Abaissez l'interrupteur I ou II. Le témoin lumineux du bouton s'allume (voir fig. 2).

Interrupteur sur I seulement = 750 W

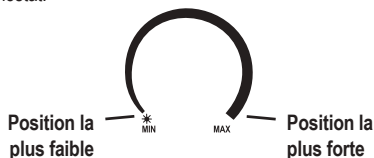
Interrupteur sur II seulement = 1250 W

Interrupteur sur I et II = 2000 W

Le **témoin lumineux** s'allume lorsque l'appareil chauffe.

### Thermostat

Vous pouvez régler la température ambiante grâce au thermostat.



### Réglage de la température de la pièce

1. Tournez le thermostat sur la position la plus forte. La lampe témoin s'allume.
2. Dès que la température désirée de la pièce est atteinte, tournez le thermostat à nouveau doucement vers sa position initiale, jusqu'à ce que l'appareil s'arrête (le témoin lumineux s'éteint).

#### **ⓘ NOTE :**

Si vous allumez et éteignez l'appareil, le thermostat maintient la température alors atteinte de façon constante.

### Pour arrêter l'appareil

1. Tournez le thermostat sur **MIN** puis placez l'interrupteur sur la position d'arrêt afin d'éteindre l'appareil.
2. Débranchez le câble d'alimentation après utilisation.

### Sécurité anti-surchauffe

- Cet appareil est équipé d'un dispositif de sécurité anti-surchauffe qui arrête automatiquement l'appareil en cas de surchauffe.
  - Tournez le sélecteur de fonctions sur la position « 0 » et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir pendant env. 10 minutes avant de le réutiliser.
- L'appareil est-il en surchauffe ?
  - Vérifiez que les fentes d'entrée et sortie de l'air ne soient pas bloquées. Libérez-les le cas échéant.
- Si le dispositif de sécurité anti-surchauffe arrête à nouveau l'appareil après un court instant, il s'agit probablement d'une panne.
  - Arrêtez alors l'appareil et débranchez-le de la prise de courant.
  - Contactez le revendeur ou notre centre de service pour vérifier l'appareil.

### Nettoyage

#### **⚠ AVERTISSEMENT :**

- Avant tout nettoyage, toujours débrancher l'appareil et patienter jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi.
- Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

### ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
  - Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Retirez la poussière sur l'appareil à l'aide d'un tissu sec.
- Utilisez un tissu humide (non mouillé) pour enlever les taches.

### Données techniques

Modèle : ..... KH 3077 N  
Alimentation : ..... 220 V – 240 V~, 50 Hz  
Consommation : ..... 1800 – 2000 W  
Classe de protection : ..... I  
Poids net : ..... env. 2,5 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

### Élimination

#### Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



#### AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



#### ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



#### NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

### Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



#### AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

## Consejos de seguridad especiales para este aparato

En el producto encontrará el siguiente símbolo con carácter de aviso:



### AVISO: ¡No cubrir!

Para evitar el sobrecalentamiento del aparato calefactor, no lo cubra



### AVISO:

### ¡Peligro de descarga eléctrica!

No utilice este aparato cerca de una bañera, ducha o piscina. No utilice los controles del aparato desde ninguno de estos lugares. Mantenga una distancia de seguridad de 1,25 metros.

 **AVISO:****Peligro de quemaduras**

- Algunas partes del producto se pueden poner muy calientes y causar **quemaduras**. Evite el contacto con la piel.
- Deberá tener especial cuidado cuando haya niños y personas vulnerables presentes.
- El aire de salida alcanza temperaturas de hasta 110°C. No permita que los niños jueguen solos cerca del aparato.

**Peligro de explosión**

El interior de este aparato contiene componentes incandescentes. ¡No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables o explosivos!

 **ATENCIÓN:**

- Este es un aparato de calefacción auxiliar. No lo deje desatendido durante mucho tiempo. No lo deje encendido cuando salga de casa.

**Distancia de seguridad**

- El aparato calefactor no se debe instalar directamente debajo de una toma de corriente.
- Mantenga una distancia de seguridad de un metro con cualquier objeto fácilmente inflamable, como por ejemplo muebles, cortinas, etc.

**¡Escoja un lugar apropiado para su uso!**

- Use el dispositivo exclusivamente derecho.
- Colocar el equipo sobre una superficie plana y resistente al calor.
- Coloque siempre el aparato de manera que el aire pueda entrar y salir libremente.

## **ATENCIÓN:**

### **Peligro de sobrecalentamiento**

No caliente ninguna habitación con un volumen inferior a 4 m<sup>3</sup>.

- Para evitar riesgos por el restablecimiento accidental de la desconexión térmica, este aparato no debe alimentarse mediante un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se active y desactive con regularidad.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se apoya ni pasa sobre el aparato. Colóquelo por el suelo, alejándolo por la parte posterior del aparato.
- Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.
- No introduzca ningún objeto en el aparato.
- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años debe mantenerse alejados del aparato, a menos que estén vigilados en todo momento.
- Los niños de 3 a 8 años solo podrán encender y apagar el aparato cuando estén vigilados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que implica, siempre y cuando el aparato esté colocado e instalado en su posición normal de uso.
- Los niños de 3 a 8 años no pueden insertar el enchufe en la toma, no pueden limpiar el aparato y/o no pueden realizar las tareas de mantenimiento.

- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.

### Montaje de los pies

Para ello, preste atención a la imagen 1 de la parte inferior del aparato.

- Atornille ambos pies con los cuatro tornillos de 15 mm.

#### **⚠ AVISO:**

Sólo utilice los tornillos de 15 mm de longitud que se adjuntan. Tornillos atomillados de forma muy honda (tornillos muy largos) pueden estropear el aparato o significar un peligro para el cuerpo y la vida.

### Puesta en marcha

- ¡Tenga atención que el cortacircuitos de la caja de enchufe, donde quiere poner en marcha el aparato, tenga por lo mínimo 10 amperios!
- Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y plana. Tenga atención que la salida y la entrada de aire se produzca sin impedimento.
- La distancia de la rejilla para la salida de aire hasta la próxima pared debería tener por lo menos 1 m.
- Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, instalada reglamentariamente.

### Interruptor de función

La potencia calorífica se deja fijar por las graduaciones. Tiene la posibilidad de ajustar hasta 3 etapas de potencia, para aprovechar de forma óptima el rendimiento calorífico:

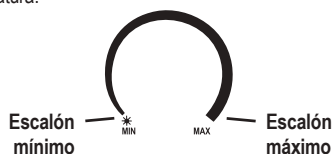
Al inclinar el interruptor de funcionamiento I es decir II, se iluminará la lámpara de control en el interruptor (véase imagen 2).

Solamente el interruptor de funcionamiento I está encendido	= 750 W
Solamente el interruptor de funcionamiento II está encendido	= 1250 W
El interruptor I y II están encendidos	= 2000 W

La **lámpara de control** se ilumina, cuando el aparato se está calentando.

### Termostato

Ajustar la temperatura de la habitación con el regulador de temperatura.



### Regulación de la temperatura ambiente

1. Gire el regulador del termostato al escalón máximo. La lámpara de control se ilumina.
2. Después de haber alcanzado la temperatura interna deseada, gire lentamente el regulador del termostato hacia atrás, hasta que el aparato se desconecte (lámpara de control se apaga).

#### **ⓘ NOTA:**

Por la conexión y desconexión del aparato, puede mantener ahora el termostato la temperatura interna regulada constante.

### Desconexión

1. Gire el termostato a la posición **MIN** y coloque el interruptor de funcionamiento a la posición desconexión, para desconectar el aparato.
2. Después del uso retire la clavija de la caja de enchufe.

### Protección contra recalentamiento

- El aparato está equipado con una protección contra recalentamiento, que desactiva automáticamente el aparato en caso de recalentamiento.
  - Ponga el interruptor de función en posición "0" y retire el enchufe de la caja de enchufe. Deje enfriar el aparato unos 10 minutos, antes de usarlo nuevamente.
- ¿Está el aparato sobrecalentado?
  - Supervise si el aire adicional o el aire de salida a la calefacción está bloqueado. Dado el caso retire el bloque.
- En caso de que la protección de recalentamiento desactive de nuevo el aparato, debe haber un defecto.
  - Apague otra vez el aparato y sepárelo de la red.
  - Pida a nuestro servicio o a un distribuidor que compruebe el aparato.

## Limpieza

### AVISO:

- Antes de cada limpieza retire siempre la clavija de red de la caja de enchufe y espere hasta que se haya enfriado el aparato.
- No sumerja el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

### ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Limpie el polvo del aparato con un paño seco.
- Se puede utilizar un paño húmedo (no mojado) para eliminar manchas.

## Datos técnicos

Modelo: ..... KH 3077 N  
Suministro de tensión: ..... 220 V – 240 V~, 50 Hz  
Consumo de energía: ..... 1800 – 2000 W  
Clase de protección: ..... I  
Peso neto: ..... aprox. 2,5 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

## Eliminación

### Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.



## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



#### AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



#### ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



**NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



#### AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.  
**Pericolo di soffocamento!**

## Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Sul prodotto sono riportati i seguenti simbolo con avvertenze:



### AVVISO: Non coprire!

Per evitare surriscaldamento del dispositivo di riscaldamento, il dispositivo di riscaldamento non deve essere coperto.



### AVVISO:

#### Rischio di scosse elettriche!

Non usare questo dispositivo di riscaldamento vicino a lavatoi, docce o piscine. Non usare il dispositivo da queste posizioni. Mantenere una distanza di sicurezza di 1,25 m.

 **AVVISO:****Rischio di scottatura**

- Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare **ustioni**. Evitare il contatto con la pelle.
- Fare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- L'aria in uscita raggiunge una temperatura massima di 110 °C! Non lasciare che i bambini giochino non controllati nelle vicinanze del dispositivo.

**Pericolo di esplosione**

L'interno del dispositivo contiene parti molto calde. Non utilizzare il dispositivo vicino a liquidi o gas infiammabili!

 **ATTENZIONE:**

- Questo è un dispositivo di riscaldamento ausiliario. Non lasciare il dispositivo incustodito per diverse ore. Non lasciare la casa durante l'uso.

**Distanza di sicurezza**

- Il dispositivo di riscaldamento non deve essere configurato direttamente sotto ad una presa.
- Mantenere la distanza di sicurezza di 1 metro da oggetti infiammabili come mobili, tende, ecc.

**Scegliere una posizione di esercizio idonea!**

- Usare il dispositivo solo in posizione verticale.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore.
- Posizionare sempre il dispositivo in modo che l'aria possa scorrere liberamente verso l'interno e l'esterno.

## **ATTENZIONE:**

### **Rischio di surriscaldamento**

Non riscaldare le stanze con un volume inferiore a 4 m<sup>3</sup>.

- Al fine di evitare pericoli dovuti al reset accidentale della protezione termica questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno come un timer, o collegato ad un circuito che è normalmente acceso e spento dall'utilità.
- Assicurarci che il cavo di alimentazione non sia sul dispositivo. Arrotolarlo lungo il pavimento e sul retro del dispositivo.
- Lasciar raffreddare il dispositivo prima di riporlo via.
- Non inserire oggetti estranei nell'apparecchio.
- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontano dal dispositivo, a meno che non siano sempre controllati.
- I bambini di età dai 3 agli 8 anni possono solo accendere e spegnere il dispositivo se controllati, o istruiti sull'uso sicuro di tale dispositivo, e se hanno compreso i rischi derivanti da esso, ammesso che il dispositivo si stato messo e installato in posizione normale.
- I bambini di età dai 3 agli 8 anni non possono inserire la spina nella presa, non possono pulire il dispositivo e/o non possono eseguire manutenzione dall'utente.

- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.

### Montaggio dei piedi

Osservare immagine 1 al di sotto dell'apparecchio.

- Montare entrambi i piedi con delle viti di 15 mm.

#### AVVISIO:

Usare unicamente le viti di 15 mm unite alla consegna. Le viti troppo avvitate, oppure troppo lunghe possono danneggiare l'apparecchio oppure causare serie ferite.

### Messa in funzione

- Fare attenzione che la protezione della presa con cui si desidera far funzionare l'apparecchio abbia almeno 10 ampere!
- Appoggiare l'attrezzo su un piano piatto e resistente al calore. Assicurare che la fuoriuscita per l'aria non sia impedita.
- La distanza tra la griglia per la fuoriuscita d'aria e la prossima parete deve essere 1 m.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa regolarmente installata con contatto di terra.

### Commutatore

La potenza riscaldante viene definita attraverso i livelli di commutazione. Per usare ottimamente la potenza, ci sono 3 tappe:

Ribaltando l'interruttore I oppure II. La spia di controllo nell'interruttore si illumina (vedi immagine. 2).

Solo l'interruttore I è acceso = 750 W

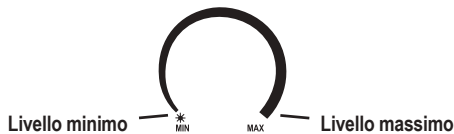
Solo l'interruttore II è acceso = 1250 W

Interruttori I e II sono accesi = 2000 W

La **spia di controllo** si illumina, quando l'apparecchio riscalda.

### Termostato

Con il termostato impostare la temperatura ambiente.



### Regolazione della temperatura di ambiente

1. Mettere il termostato al massimo. L'indicatore luminoso di funzionamento si accende.
2. Quando la temperatura ambiente desiderata è raggiunta, girare la manopola del termostato lentamente all'indietro, finché l'apparecchio si spegne (la spia di controllo si spegne).

#### NOTA:

Il termostato tiene costante la temperatura impostata accendendo e spegnendo l'apparecchio.

### Spegnere

1. Per spegnere girare il termostato su **MIN** e posizionare l'interruttore in posizione off.
2. Dopo l'uso estrarre la spina dalla presa.

### Protezione contro il surriscaldamento

- L'apparecchio è dotato di una protezione contro il surriscaldamento che si spegne automaticamente quando l'apparecchio si surriscalda.
  - Mettere il commutatore su "0" e staccare la spina. Lasciar raffreddare l'apparecchio per 10 minuti circa prima di riutilizzarlo.
- L'apparecchio è surriscaldato?
  - Controllare che la fuoriuscita o l'entrata di aria verso il riscaldamento non siano bloccate. Eliminare eventualmente il blocco che causa il guasto.
- Se la protezione contro il surriscaldamento spegne l'apparecchio dopo brevissimo tempo, probabilmente c'è un difetto.
  - Spegnere nuovamente l'apparecchio e staccarlo dalla rete elettrica.
  - Far controllare il dispositivo da un tecnico o dall'assistenza.

### Pulizia

#### AVVISIO:

- Staccate sempre la spina di collegamento alla rete elettrica, prima di procedere alla pulizia ed attendete che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

### **ATTENZIONE:**

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Rimuovere la polvere dall'apparecchio con un panno asciutto.
- Un panno umido (non bagnato) può essere utilizzato per rimuovere le macchie.

### **Dati tecnici**

Modello: ..... KH 3077 N  
Alimentazione rete: ..... 220 V – 240 V~, 50 Hz  
Consumo di energia: ..... 1800 – 2000 W  
Classe di protezione: ..... I  
Peso netto: ..... ca. 2,5 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

### **Smaltimento**

#### **Significato del simbolo “Eliminazione”**



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in these Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



**NOTE:** This highlights tips and information.

### General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



#### **WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil. **There is a danger of suffocation!**

## Special Safety Precautions for this Appliance

You will find the following symbol with warning character on the appliance:



#### **WARNING: Do not Cover!**

To prevent overheating of the heating appliance, the heating appliance may not be covered.



#### **WARNING:**

#### **Risk of Electrical Shock!**

Do not use this heating appliance in close proximity to a bathtub, a shower, or a swimming pool. Do not operate the appliance from such a location. Maintain a safety distance of 1.25 m.

 **WARNING:**

**Risk of Burning**

- Some parts of the product can become very hot and cause **burns**. Avoid contact with the skin.
- You must be particularly careful when children and vulnerable persons are present.
- The outflowing air reaches a temperature of up to 110 °C! Do not allow children to play unattended in proximity to the appliance.

**Risk of Explosion**

The inside of the appliance contains glowing hot components. Do not use the appliance around flammable or explosive liquids or gases!

 **CAUTION:**

- This is an auxiliary heating appliance. Do not leave the appliance unattended for several hours. Do not leave the house while it is in use.

**Safety Distance**

- The heating appliance may not be set up directly below a wall socket.
- Maintain a 1 m safety distance to readily flammable objects such as furniture, curtains, etc.

**Choose a Suitable Operating Location!**

- Use the appliance in the upright position only.
- Place the appliance on a flat and heat-resistant surface.
- Always position the appliance in such a way that the air is able to flow freely in and out.

**Risk of Overheating**

Do not heat any rooms with a volume of less than 4 m<sup>3</sup>.

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching appliance, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Make sure that the power cable is not lying on the appliance. Route it along the floor and towards the back away from the appliance.
- Allow the appliance to cool down before you put it away.
- Do not insert any objects into the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children younger than 3 years of age should be kept away from the appliance, unless they are supervised at all times.
- Children from the age of 3 and younger than 8 years of age may only turn the appliance on and off if they are supervised, or have been instructed with regard to the safe use of the appliance, and if they have understood the risks resulting from it, provided that the appliance has been placed and installed in its normal position of use.
- Children from the age of 3 and younger than 8 years of age may not insert the plug into the socket, may not clean the appliance and/or may not perform the maintenance by the user.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



## Installation of the Feet

Please note illustration 1, which shows the underside of the appliance.

- Attach the two feet with the four 15 mm screws.

### **WARNING:**

Only the 15 mm-long screws supplied should be used. Damage the appliance or represent a hazard to the user or others.

## Initial Operation

- Make sure that the degree of protection of the socket to which the appliance is connected is of at least 10 ampere!
- Place the appliance on any heat-resistant flat surface. Ensure that air can enter and leave unhindered.
- The distance from the air outlet grille to the nearest wall should be at least 1 m.
- Only connect the appliance to a properly installed safety socket.

## Function Switch

The heating power is determined by the various levels. The appliance offers 3 heating levels for ideal comfort:

Tilt the function switch I or II. The control lamp in the switch lights up (see illustration 2).

Function switch I alone is on = 750 W

Function switch II alone is on = 1250 W

Function switches I + II are on = 2000 W

The **control lamp** lights up when the appliance is heating up.

## Thermostat

You can set the room temperature with the temperature control.



## Controlling Room Temperature

1. Turn the thermostat control knob to the highest level. The LED will light up.
2. Once the desired room temperature is reached, turn the thermostat control knob slowly back until the appliance shuts off (control lamp goes off).

### **NOTE:**

The thermostat maintains the set room temperature by switching the appliance on and off.

## Switching Off

1. Turn the thermostat to **MIN** and move the function switches to the off position in order to turn the appliance off.
2. Remove the plug from the socket after use.

## Overheating Protection

- The appliance is equipped with an overheating protection that switches the appliance automatically off in case of overheating.
  - Tilt the function switch to "0" position and pull out plug out of the socket. Let the appliance cool down for about 10 minutes before using it again.
- Is the appliance overheating?
  - Check whether the air intake or outlet of the heater is blocked. If so, the blockage should be removed.
- Should the overheating protection shut the appliance off again shortly after, there is probably a defect.
  - Switch off the appliance again and pull out the plug.
  - Have the appliance checked by the dealer or by our service.

## Cleaning

### **WARNING:**

- Before cleaning, always remove the mains plug and wait until the appliance has cooled down.
- Do not immerse the appliance in water. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

### **CAUTION:**

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Wipe off the dust on the appliance with a dry cloth.
- A damp cloth (not wet) may be used for the removal of stains.

## Technical Data

Model:..... KH 3077 N  
Power supply:..... 220 V – 240 V~, 50 Hz  
Power consumption: ..... 1800 – 2000 W  
Protection class:..... I  
Net weight: ..... approx. 2.5 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest regulations.

## Disposal

### Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

Na produkcie znajdują się poniższe symbol ostrzegawcze:



### OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać!

Aby zapobiec przegrzaniu grzejnika, nie należy go niczym zakrywać.



### OSTRZEŻENIE:

### Ryzyko porażenia prądem!

Z grzejnika nie należy korzystać w pobliżu wanny, pryszniczki ani pływalni. W tego rodzaju miejscach urządzenia nie należy włączać. Należy zachować bezpieczną odległość wynoszącą 1,25 m.

## **OSTRZEŻENIE:**

### **Ryzyko oparzeń**

- Niektóre elementy produktu mogą bardzo się nagrzać i powodują powstanie **oparzeń**. Nie dopuszczać do kontaktu ze skórą.
- Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób chorych.
- Temperatura wydostającego się powietrza sięga 110 °C! Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę w pobliżu urządzenia, gdy nikt nie sprawuje nad nimi nadzoru.

### **Ryzyko wybuchu**

Wewnątrz urządzenia znajdują się rozżarzone elementy. Z urządzenia nie należy korzystać w pobliżu łatwopalnych lub wybuchowych płynów albo gazów!

## **UWAGA:**

- Niniejszy produkt jest dodatkowym urządzeniem grzejnym. Włączonego urządzenia nie należy zostawiać bez nadzoru na kilka godzin. Gdy urządzenie jest włączone, nie należy wychodzić z domu.

### **Bezpieczna odległość**

- Niniejszego grzejnika nie należy ustawiać bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.
- Należy zachować bezpieczną odległość wynoszącą 1 m od łatwopalnych przedmiotów, takich jak meble, zasłony itp.

### **Należy wybrać odpowiednie miejsce użytkowania!**

- Korzystaj z urządzenia ustawionego tylko w pozycji pionowej.
- Ustawić urządzenie na równej, odpornej na ciepło powierzchni.
- Urządzenie należy zawsze stawiać w taki sposób, aby zapewnić swobodny wlot i wylot powietrza.

## UWAGA:

### Ryzyko przegrzania

Nie należy ogrzewać pomieszczeń o objętości mniejszej niż 4 m<sup>3</sup>.

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa poprzez przypadkowe zresetowanie zabezpieczenia termicznego, to urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak timer, lub podłączone do obwodu, który będzie regularnie włączany i wyłączany.
- Należy upewnić się, że kabel zasilający nie leży na urządzeniu. Należy go poprowadzić po podłodze, oddalając go z tyłu od urządzenia.
- Przed schowaniem urządzenia należy umożliwić jego całkowite ostygnięcie.
- Do urządzenia nie należy wkładać żadnych przedmiotów.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod opieką przez cały czas.
- Dzieci między 3 a 8 rokiem życia mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie, tylko, gdy znajdują się pod opieką lub zostały poinstruowane pod kątem bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeśli rozumieją ryzyko, jakie niesie, pod warunkiem, że urządzenie ustawiono i zainstalowano w normalnej pozycji użytkowania.

- Dzieciom między 3 a 8 rokiem życia nie wolno wkładać wtyczki do gniazda, nie wolno czyścić urządzenia ani też nie mogą wykonywać żadnych dozwolonych dla użytkownika prac konserwacyjnych.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.

### Montaż nóg

W tym celu proszę uwzględnić ilustrację 1 na spodzie urządzenia.

- Proszę przykręcić obydwie nogi czterema 15-milimetrowymi śrubami.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Proszę użyć do tego celu tylko załączonych śrub o długości 15 mm. Zbyt głęboko wkręcone (za długie) wkręty mogą uszkodzić urządzenie oraz spowodować zagrożenie dla zdrowia i życia.

### Uruchomienie

- Proszę upewnić się, że zabezpieczenie gniazda, do którego zostanie podłączone urządzenie, wynosi minimum 10 A!
- Proszę ustawić urządzenie na odpornym termicznie, płaskim podłożu. Proszę zapewnić swobodny dopływ i odpływ powietrza.
- Odległość kratki wylotowej powietrza od najbliższej ściany powinna wynosić 1 m.
- Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepięsowo zamontowanego gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym.

### Przełącznik funkcyjny

Moc grzewcza ustawiana jest przez stopnie przełączania. Aby optymalnie wykorzystać moc grzewczą urządzenia mają Państwo możliwość ustawienia 3 stopni przełączania: Proszę przestawić wyłącznik główny I lub II. Lampka kontrolna w wyłączniku świeci się (patrz ilustracja 2).

Włączony jest tylko przełącznik roboczy I = 750 W

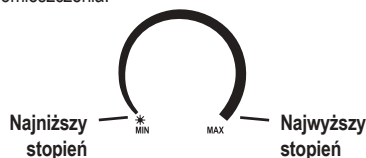
Włączony jest tylko przełącznik roboczy II = 1250 W

Włączone są przełączniki robocze I + II = 2000 W

**Lampka kontrolna** świeci się, gdy urządzenie grzeje.

### Termostat

Za pomocą regulatora temperatury ustawić można temperaturę pomieszczenia.



### Regulacja temperatury w pomieszczeniu

1. Ustaw pokrętko regulatora na najwyższym stopniu. Lampka kontrolna jest włączona.
2. Gdy już zostanie osiągnięta wymagana temperatura pomieszczenia należy powoli cofać ustawienie pokrętki termostatu, aż do wyłączenia się urządzenia (lampka kontrolna gaśnie).

#### **WSKAZÓWKA:**

Termostat utrzymuje stałą temperaturę pomieszczenia poprzez załączanie i wyłączanie urządzenia.

### Wyłączanie

1. Proszę przekręcić termostat do **MIN** i przestawić wyłącznik do pozycji wyłączone, by wyłączyć urządzenie.
2. Po zakończeniu użycia proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

### Zabezpieczenie przed przegrzaniem

- Urządzenie wyposażone zostało w zabezpieczenie przed przegrzaniem automatycznie wyłączające urządzenie przy jego przegrzaniu.
  - Ustaw przełącznik funkcyjny w pozycji „0” i wyciągnij przewód sieciowy z gniazda. Urządzenia należy pozostawić na ok. 10 minut do ostygnięcia przed jego ponownym włączeniem.

- Urządzenie jest przegrzane?
  - Proszę sprawdzić, czy powietrze dopływające lub odpływające od urządzenia grzewczego jest blokowane. Proszę ewentualnie usunąć blokadę.
- Jeżeli zabezpieczenie przed przegrzaniem wyłącza urządzenie po krótkim czasie działania, prawdopodobnie wystąpiło uszkodzenie.
  - Należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.
  - Oddaj urządzenie sprzedawcy lub do naszego serwisu w celu sprawdzenia.

## Czyszczenie

### OSTRZEŻENIE:

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z sieci i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

### UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Kurz z urządzenia należy ścierać suchą szmatką.
- Plamy można usuwać za pomocą wilgotnej (nie mokrej) szmatki.

## Dane techniczne

Model:..... KH 3077 N  
 Napięcie zasilające: ..... 220 V – 240 V~, 50 Hz  
 Pobór mocy: ..... 1800 – 2000 W  
 Stopień ochrony: ..... I  
 Masa netto: ..... ok. 2,5 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną

takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętą sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
 CTC Clatronic Sp. z o.o  
 Ul. Brzeska 1  
 45-960 Opole

## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

#### MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

## Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzataból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzataból.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

#### FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

## Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan

A következő figyelmeztető szimbólum jelzéseket találja a terméken:



### FIGYELMEZTETÉS: Ne takarja le!

A melegítő készülék túlhevülésének megakadályozása érdekében a berendezés nem takarható le.



### FIGYELMEZTETÉS:

### Áramütés veszélye!

Ne használja a melegítő készüléket fürdőkad, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében. Ne működtesse a készüléket ilyen helyeken. Tartson legalább 1,25 m biztonságos távolságot.



## **FIGYELMEZTETÉS:**

### **Égésveszély**

- A termék bizonyos alkatrészei nagyon felforrósodhat, és **égési sérülést** okozhat. Ne hagyja bőrfeülettel ettel érintkezni.
- Gyermekek és sérülékeny személyek jelenétében legyen különösen körültekintő.
- A kiáramló levegő eléri akár a 110 °C-os hőmérsékletet is! Ne hagyja, hogy a gyerekek felügyelet nélkül játsszanak a készülék közelében.

### **Robbanásveszély**

A készülék belsejében izzó, forró alkatrészek találhatóak. Ne használja a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok vagy gázok környezetében!

## **VIGYÁZAT:**

- Ez egy kiegészítő melegítő készülék. Ne hagyja felügyelet nélkül hosszabb időre. Ne hagyja el az otthonát, ha a készülék be van kapcsolva.

### **Biztonsági távolság**

- A melegítő készüléket ne állítsa közvetlenül egy fali csatlakozó alá.
- Tartson 1 m biztonsági távolságot a nagyon gyúlékony tárgyaktól, mint a függöny, bútor stb.

### **Válasszon megfelelő helyet a készülék számára!**

- A készüléket csak felállított helyzetben használja.
- Sík, hőálló felületen állítsuk fel.
- Mindig úgy állítsa be a készüléket, hogy a levegő szabadon áramolhasson be és ki egyaránt.

### **Túlmelegedés kockázata**

Ne fűtsön 4 négyzetméternél kisebb szobát a készülékkel.

- A túlhevülés elleni védelem véletlen kiiktatását megelőzendő a készüléket tilos külső kapcsoló eszközön, például időzítőn keresztül működtetni vagy rendszer ki- és bekapcsolt áramkörre kötni.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne feküdjön a készüléken. Vezesse el a padlón a készülék hátuljától.
- A készüléket eltárolása előtt hagyja teljesen lehűlni.
- Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülékbe.
- A készüléket 8 éves és idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek felügyelet mellett be és kikapcsolhatják a készüléket, és kiiktathatók a készülék biztonságos használatára, és ha megértik az ezzel járó kockázatokat, akkor a készüléket a használati helyén és normál állapotában használhatják.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készülék dugóját a fali aljzatba, nem tisztíthatják és/vagy nem végezhetnek felhasználói karbantartást a készüléken.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.

## Az álló lábak szerelése

Vegye figyelembe a készülék alján található 1. ábrát.

- Csavarozza fel mindkét lábat a 4 db 15 mm-es csavarral.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Használja erre a csomagban található 15 mm hosszúságú csavarokat. Túl mélyen becsavart csavarok (túl hosszú csavarok) kárt okozhatnak a készülékben vagy akár életveszélyesek is lehetnek.

## Üzembe helyezés

- Ügyelen arra, hogy legalább 10 A-es legyen annak a konnektornak a biztosítóka, amelyről a készüléket üzemelteti!
- A készüléket hőálló, sík felületen állítsa fel! Ügyeljen rá, hogy akadálytalan legyen a levegő be- és kiáramlása!
- A kiáramló levegő rácsa 1 m-re legyen a legközelebbi faltól.
- Csak előírászerűen szerelt, földelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket!

## Funkciókapcsoló

A fűtőtéljesítményt a kapcsolási fokozatok határozzák meg. A fűtőtéljesítmény optimális kihasználása érdekében három fokozatot állíthat be:

Kapcsolja el a kapcsolót I, ill. II, a kapcsolóban található ellenőrző lámpa világít (lásd a 2. ábrát).

Csak az I.

üzemmód-kapcsoló van bekapcsolva = 750 W

Csak a II.

üzemmód-kapcsoló van bekapcsolva = 1250 W

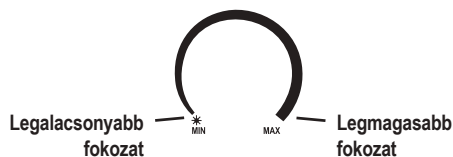
Az I. és II.

üzemmód-kapcsoló van bekapcsolva = 2000 W

Az **ellenőrzőlámpa** akkor világít, ha a készülék fűt.

## Termostát

A hőfokszabályozóval állítsa be a helyiség hőmérsékletét.



## A helyiség hőmérsékletének szabályozása

1. Állítsa a termostát szabályozóját a legmagasabb fokozatra. Az ellenőrző lámpa kigyullad.
2. Miután a helyiség hőmérséklete elérte a kívánt értéket, lassan csavarja vissza a termostát szabályozóját, míg ki nem kapcsol a készülék (Az ellenőrzőlámpa kialszik).

### 📌 MEGJEGYZÉS:

A termostát a készülék be- és kikapcsolásával állandó értéken tartja a helyiség ily módon beállított hőmérsékletét.

## Kikapcsolás

1. Fordítsa el a termostátot **MIN**-ra és a kikapcsolót helyezze a ki állásba, ha ki szeretné kapcsolni a készüléket.
2. Használat után húzza ki a csatlakozót a konektorból.

## Túlmelegedés-gátló

- A készülék túlmelegedés-gátlóval van ellátva, amely túlmelegedés esetén magától kikapcsolja a készüléket.
  - Kapcsolja a funkciókapcsolót „0” állásra, majd húzza ki a csatlakozó dugót a konektorból. Hagyja a készüléket kb. 10 percig lehűlni, mielőtt újra használatba venné.
- A készülék túlhevült?
  - Ellenőrizze, hogy a fűtés be- ill. kilépő levegője nincs-e megakadva. Hárítsa el az akadályt.
- Ha a túlmelegedés-gátló rövid idő múlva újra kikapcsolná a készüléket, akkor a készülék valószínűleg hibás.
  - Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konektorból.
  - Ellenőriztesse a készüléket a kereskedővel vagy a szervizzel.

## Tisztítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konektorból, és várjon, amíg le nem hűl a készülék.
- Ne merítse a készüléket vízbe. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfév vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- Egy száraz ruhával törölje le a port a készülékről.
- Egy nedves ruhát (nem vízest) használhat a foltok eltávolítására.

## Műszaki adatok

Modell:..... KH 3077 N  
Feszültségellátás:..... 220 V – 240 V~, 50 Hz  
Teljesítményfelvétel:..... 1800 – 2000 W  
Védelmi osztály:..... I  
Nettó súly: ..... kb. 2,5 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

## Selejtezés

### A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

### Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предхраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## Особые указания по технике безопасности для данного устройства

На изделии имеются следующие предупреждающие символ:



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не накрывайте!

Для предотвращения перегрева нагревательного прибора не накрывайте его никаким способом.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

#### Риск удара электрическим током!

Не используйте этот нагревательный прибор вблизи ванных комнат, душевых или бассейнов. Не включайте прибор в этих местах. Соблюдайте безопасное расстояние 1,25 м.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

### **Риск возгорания**

- Некоторые детали прибора могут сильно нагреваться и можно **обжечься**. Избегать соприкосновения с кожей.
- Необходимо быть предельно осторожным в присутствии детей и людей из группы риска.
- Исходящий воздух достигает температуры до 110 °С! Не позволяйте детям играть без наблюдения вблизи этого прибора.

### **Риск взрыва**

Внутри прибора находятся горячие нагревательные элементы. Не применяйте прибор вблизи пожаро-и взрывоопасных жидкостей или газов!

## **ВНИМАНИЕ:**

- Это вспомогательный нагревательный прибор. Не оставляйте этот прибор без присмотра на несколько часов. Не покидайте свой дом, когда используется прибор.

### **Безопасное расстояние**

- Нагревательный прибор не следует ставить непосредственно под настенной электрической розеткой.
- Соблюдайте безопасное расстояние 1 м до пожароопасных объектов, подобных мебели, занавескам и т.д.

### **Выберите подходящее для эксплуатации место!**

- Устройство следует использовать только когда оно находится в вертикальном положении.
- Устанавливайте прибор на горизонтальное, жароустойчивое основание.
- Всегда устанавливайте прибор так, чтобы воздух мог свободно поступать в прибор и выходить из него.

## ВНИМАНИЕ:

### Риск перегрева

Не проводите обогрев комнат, объемом менее 4 м<sup>3</sup>.

- Во избежание риска случайного перезапуска функции тепловой защиты, данный прибор не должен быть подключен через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или подключен к цепи электропитания, которая регулярно включается или выключается.
- Убедитесь, что на приборе не лежит кабель. Проложите кабель по полу от задней стенки прибора.
- Перед перемещением прибора дождитесь его остывания.
- Не вставляйте в прибор посторонние предметы.
- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Необходимо использовать прибор вдали от детей моложе 3-х лет, если только они не находятся под постоянным присмотром.
- Дети старше 3-х и младше 8 лет могут только включать и выключать прибор под присмотром взрослых, или, если их обучили безопасно использовать данный прибор, и они понимают риски, связанные с прибором, а также, если прибор установлен в нормальном месторасположении.

- Дети старше 3-х и младше 8 лет не должны вставлять вилку в розетку, не должны очищать прибор и/или производить техническое обслуживание.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.

### Монтаж ножек

Для этого руководствуйтесь рис. 1, вид снизу.

- Прикрутите обе ножки при помощи 15 мм болтов.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Используйте для этой цели только прилагаемые болты длиной 15 мм. Слишком глубоко закрученные болты (слишком длинные болты) могут повредить микроволновую печь и в последствии представить угрозу вашей безопасности.

### Подготовка к работе

- Обратите внимание на то, чтобы предохранитель используемой розетки быть рассчитан на ток как минимум в 10 ампер!
- Установите тепловентилятор на ровное, жаростойкое место. Обеспечьте беспрепятственный подвод и отвод воздуха.
- Расстояние от решетки, закрывающей выпуск воздуха, до ближайшей стены должно быть не менее 1 м.
- Включайте прибор только в розетку с защитными контактами, установленную в соответствии с предписаниями.

### Переключатель режимов работы

Мощность теплоотдачи регулируется переключателем. С целью оптимального использования тепловой мощности имеется возможность выбора между 3 режимами работы:

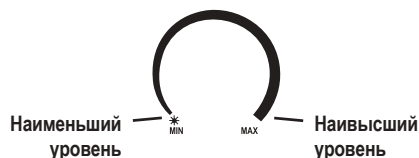
Нажмите на выключатель I или II. Загорается контрольная лампочка в выключателе (смотри рис. 2).

- Включен только переключатель I = 750 ватт
- Включен только переключатель II = 1250 ватт
- Включены оба переключателя I и II = 2000 ватт

**Контрольная лампочка** светится если отопитель работает.

### Термостат

При помощи регулятора температуры установите желаемую температуру в помещении.



### Регулировка температуры воздуха в помещении

1. Установите регулятор термостата на наивысший уровень. При этом загорается контрольная лампочка.
2. После того, как в помещении установится необходимая температура, медленно проверните регулятор термостата обратно, до тех пор, пока прибор не выключится (контрольная лампочка гаснет).

#### **i ПРИМЕЧАНИЯ:**

Теперь термостат будет включать и выключать тепловентилятор, чтобы сохранить в помещении установленную температуру.

### Выключение

1. Чтобы выключить прибор, поверните термостат в положение MIN и переключите выключатель в положение выкл.
2. По окончании работы выньте штепсель из розетки.

### Защита от перегревания

- Прибор оборудован защитным устройством, которое автоматически выключит его, если он перегреется.
  - В этом случае установите переключатель режимов работы в положение «0» и выньте вилку из розетки. Перед повторным включением дайте прибору примерно 10 минут остынуть.
- Прибор перегрелся?
  - Проверьте, не заблокирован ли подвод или отвод воздуха от прибора. Устраните причину.



- Если через короткое время защитное устройство опять срабатывает, то предположительно появился дефект.
  - Выключите прибор и отключите его от сети.
  - Обеспечьте проверку прибора в розничной торговой сети или сервисном центре.

## Чистка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда перед чисткой вынимайте сетевой штекер и ждите, пока прибор не остынет.
- Не погружайте прибор в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

### ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Удаляйте пыль с прибора сухой тканью.
- Влажная (не мокрая) ткань может использоваться для удаления пятен.

## Технические данные

Модель: ..... КН 3077 N  
 Электропитание: ..... 220 В–240 В~, 50 Гц  
 Потребляемая мощность: ..... 1800–2000 Вт  
 Класс защиты: ..... I  
 Вес нетто: ..... прикл. 2,5 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

## Утилизация

### Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

**KH 3077 N**

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/predejcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата придобрення, Штамп продавця, Підпись •  
تاريخ التراء، وخط التواكل المبيع، والتوقيع



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH

[www.clatronic-germany.de](http://www.clatronic-germany.de)



Internet: <http://www.clatronic-germany.de>

Made in P.R.C.

Stand: 05/2018